



Buitengewone

Staatskoerant

Government Gazette

Extraordinary

(As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

Vol. I.]

PRYS 5c.

PRETORIA, 28 AUGUSTUS 1961.
28 AUGUST

PRICE 5c.

[No. 70.]

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK
VAN SUID-AFRIKA.

No. 66, 1961.]

Nademaal die Volksraad van die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika by Proklamasie No. 40 van 1961, afgekondig op die elfde dag van Augustus 1961, met ingang van die agtiende dag van Augustus 1961, ooreenkomstig die bepalings van artikel *sewe-en-veertig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), ontbind is;

En nademaal dit raadsaam is dat daar tot die verkiesing van lede van gemelde Volksraad oorgegaan word;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *vier-en-dertig* en *vyf-en-dertig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946), hierby—

- (1) Vrydag, die vyftiende dag van September 1961 bepaal as die dag waarop nominasiehowe sitting sal hou om nominasies te ontvang van kandidate vir verkiesing tot lid van die Volksraad vir elkeen van die kiesafdelings in die eerste kolom van die Bylae hierby gemeld;
- (2) bepaal dat die nominasiehof vir elk van bedoelde kiesafdelings sitting sal hou op die plek in die tweede kolom van genoemde Bylae teenoor die betrokke kiesafdeling aangedui;
- (3) bepaal dat die nominasiehof in die geval van elk van bedoelde kiesafdelings om tienuur in die voormiddag van voormelde dag sitting sal hou;
- (4) bepaal dat ingeval 'n stemming nodig word in enigeen van bedoelde kiesafdelings omdat meer as een persoon behoorlik genomineer is by die sluiting van die sitting van die betrokke nominasiehof, die stemming op Woensdag, die agtiende dag van Oktober 1961, sal plaasvind, om sewe-uur in die voormiddag sal begin en om agtuur in die aand van gemelde dag sal eindig; en
- (5) die persoon in die derde kolom van genoemde Bylae teenoor die naam van elk van genoemde kiesafdelings genoem, as kiesbeampste by die verkiesing in die betrokke kiesafdeling aanstel.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hierdie Agtiende dag van Augustus Eenduisend-Negehoonderd Een-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Rade.

J. DE KLERK.

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.

No. 66, 1961.]

Whereas by Proclamation No. 40 of 1961, promulgated on the eleventh day of August, 1961, the House of Assembly of the Parliament of the Republic of South Africa was dissolved with effect from the eighteenth day of August, 1961, under the provisions of section *forty-seven* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961);

And whereas it is expedient to proceed to the election of members of the said House of Assembly;

Now, therefore, under and by virtue of the powers and authority vested in me by sections *thirty-four* and *thirty-five* of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act No. 46 of 1946), I do hereby—

- (1) determine that Friday the fifteenth day of September, 1961, shall be the day on which nomination courts will sit to receive nominations of candidates for the election as a member of the House of Assembly for each of the electoral divisions mentioned in the first column of the Schedule hereto;
- (2) determine that the nomination court for each of the said electoral divisions shall sit at the place mentioned in the second column of the said Schedule, opposite the electoral division concerned;
- (3) determine that the nomination court in the case of each of the said electoral divisions shall sit at ten o'clock in the forenoon of the aforesaid day;
- (4) determine that in case a poll becomes necessary in any of the electoral divisions aforesaid, for the reason that more than one person shall have been duly nominated at the close of the sitting of the nomination court concerned, the poll shall be taken on Wednesday the eighteenth day of October, 1961, and shall commence at seven o'clock in the forenoon and close at eight o'clock in the evening of the said day; and
- (5) appoint the person mentioned in the third column of the said Schedule opposite the name of each of the said electoral divisions, as the returning officer at the election in the electoral division concerned.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria, on this Eighteenth day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-one.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

J. DE KLERK.

BYLAE.—SCHEDULE.

PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.—PROVINCE OF CAPE OF GOOD HOPE.

Kiesafdeling. <i>Electoral Division.</i>	Plek waar Nominasiehof sitting sal hou. <i>Place where Nomination Court will be held.</i>	Kiesbeampte. <i>Returning Officer.</i>
1. Albanie/ <i>Albany</i>	Landdroskantoor, Grahamstad/ <i>Magistrate's Office, Grahamstown</i>	Die Landdros, Grahamstad/ <i>The Magistrate, Grahamstown.</i>
2. Aliwal.....	Landdroskantoor, Aliwal-Noord/ <i>Magistrate's Office, Aliwal North</i>	Die Landdros, Aliwal-Noord/ <i>The Magistrate, Aliwal North.</i>
3. Beaufort-Wes/ <i>Beaufort West</i>	Siviele Hof, Beaufort-Wes/ <i>Civil Court, Beaufort West</i>	Die Landdros, Beaufort-Wes/ <i>The Magistrate, Beaufort West.</i>
4. Bellville.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Bellville</i>	N. B. H. Steyn, Senior Staatsaanklaer/ <i>Senior Public Prosecutor, Bellville.</i>
5. Ceres.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Ceres</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Ceres.</i>
6. Constantia.....	Hofsaal „C“, Landdroskantoor/ <i>“C” Court, Magistrate's Office, Wynberg</i>	W. A. King, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Wynberg.</i>
7. Cradock.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Cradock</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Cradock.</i>
8. De Aar-Colesberg.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Colesberg</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Colesberg.</i>
9. Fort Beaufort.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Fort Beaufort</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Fort Beaufort.</i>
10. George.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, George</i>	C. F. Heydenrich, Assistent Landdros/ <i>Assistant Magistrate, George.</i>
11. Gordonia.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Upington</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Upington.</i>
12. Graaff-Reinet.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Graaff-Reinet</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Graaff-Reinet.</i>
13. Groenpunt/ <i>Green Point</i>	Kamer 53, Landdroskantoor, Kaapstad/ <i>Room 53, Magistrate's Office, Cape Town</i>	B. L. Bestbier, Addisionele Landdros, Kaapstad/ <i>Additional Magistrate, Cape Town.</i>
14. Hottentots-Holland.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Caledon</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Caledon.</i>
15. Humansdorp.....	Landdroskantoor / <i>Magistrate's Office, Humansdorp</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Humansdorp.</i>
16. Kaapstad-Tuine/ <i>Cape Town Gardens</i> ..	Verkiesingskantoor, Roelandstraat 34, Kaapstad/ <i>Electoral Office, 34 Roeland Street, Cape Town</i>	B. K. Potgieter, Hoof Vakkundige Beampte, Departement van Volkswelsyn en Pensioene, Kaapstad/ <i>Chief Professional Officer, Department of Social Welfare and Pensions, Cape Town.</i>
17. Kimberley-Noord/ <i>Kimberley North</i>	Hofsaal „D“, Landdroskantoor/ <i>“D” Court, Magistrate's Office, Kimberley</i>	Die Hooflanddros/ <i>The Chief Magistrate, Kimberley.</i>
18. Kimberley-Suid/ <i>Kimberley South</i>	Verkiesingskantoor, Evansstraat 1A/ <i>Electoral Office, 1A Evans Street, Kimberley</i>	Die Verkiesingsbeampte/ <i>The Electoral Officer, Kimberley.</i>
19. King William's Town.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, King William's Town</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, King William's Town.</i>
20. Kuruman.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Kuruman</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Kuruman.</i>
21. Maitland.....	Bevolkingsregistrasiekantoor, Roelandstraat 34, Kaapstad/ <i>Population Registration Office, 34 Roeland Street, Cape Town</i>	M. N. S. Rieker, Eerste Administratiewe Beampte, Bevolkingsregistrasiekantoor, Kaapstad/ <i>Principal Administrative Officer, Population Registration Office, Cape Town.</i>
22. Malmesbury.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Malmesbury</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Malmesbury.</i>
23. Moorreesburg.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Moorreesburg</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Moorreesburg.</i>
24. Mosselbaai/ <i>Mossel Bay</i>	Landdroskantoor, Mosselbaai/ <i>Magistrate's Office, Mossel Bay</i>	Die Landdros, Mosselbaai/ <i>The Magistrate, Mossel Bay.</i>
25. Namakwaland.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Springbok</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Springbok.</i>
26. Oos-Londen-Noord/ <i>East London North</i> ..	Verkiesingskantoor, hoek van Cambridge- en Terminusstraat, Oos-Londen/ <i>Electoral Office, cor. of Cambridge and Terminus Streets, East London</i>	Die Verkiesingsbeampte, Oos-Londen/ <i>The Electoral Officer, East London.</i>
27. Oos-Londen-Stad/ <i>East London City</i>	Kamer 10, Landdroskantoor, Oos-Londen/ <i>Room 10, Magistrate's Office, East London</i>	Die Landdros, Oos-Londen/ <i>The Magistrate, East London.</i>
28. Oudtshoorn.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Oudtshoorn</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Oudtshoorn.</i>
29. Paarl.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Paarl</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Paarl.</i>
30. Parow.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Bellville</i>	F. M. Vorster, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Bellville.</i>
31. Pinelands.....	Bevolkingsregistrasiekantoor, Roelandstraat 34, Kaapstad/ <i>Population Registration Office, 34 Roeland Street, Cape Town</i>	N. J. de Wet, Senior Administratiewe Beampte, Bevolkingsregistrasiekantoor, Kaapstad/ <i>Senior Administrative Officer, Population Registration Office, Cape Town.</i>
32. Piketberg.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Piketberg</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Piketberg.</i>
33. Port Elizabeth-Noord/ <i>Port Elizabeth North</i>	Hofsaal „G“, Landdroskantoor/ <i>“G” Court, Magistrate's Office, Port Elizabeth</i>	H. J. Potgieter, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Port Elizabeth</i>
34. Port Elizabeth-Sentraal/ <i>Port Elizabeth Central</i>	Hofsaal „B“, Landdroskantoor/ <i>“B” Court, Magistrate's Office, Port Elizabeth</i>	B. P. Loots, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Port Elizabeth.</i>
35. Port Elizabeth-Suid/ <i>Port Elizabeth South</i>	Hofsaal „C“, Landdroskantoor/ <i>“C” Court, Magistrate's Office, Port Elizabeth</i>	Die Hooflanddros/ <i>The Chief Magistrate, Port Elizabeth.</i>
36. Port Elizabeth-Wes/ <i>Port Elizabeth West</i>	Hofsaal „D“, Landdroskantoor/ <i>“D” Court, Magistrate's Office, Port Elizabeth</i>	W. R. Schoch, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Port Elizabeth.</i>
37. Prieska.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Prieska</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Prieska.</i>
38. Queenstown.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Queenstown</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Queenstown.</i>
39. Rondebosch.....	Verkiesingskantoor, Roelandstraat 34, Kaapstad/ <i>Electoral Office, 34 Roeland Street, Cape Town</i>	Die Verkiesingsbeampte, Kaapstad/ <i>The Electoral Officer, Cape Town.</i>
40. Seepunt/ <i>Sea Point</i>	Kamer 121, Landdroskantoor, Kaapstad/ <i>Room 121, Magistrate's Office, Cape Town</i>	J. A. van Dam, Assistent Landdros, Kaapstad/ <i>Assistant Magistrate, Cape Town.</i>
41. Simonstad/ <i>Simonstown</i>	Landdroskantoor, Simonstad/ <i>Magistrate's Office, Simonstown</i>	Die Landdros, Simonstad/ <i>The Magistrate, Simonstown.</i>
42. Somerset-Oos/ <i>Somerset East</i>	Landdroskantoor, Somerset-Oos/ <i>Magistrate's Office, Somerset East</i>	Die Landdros, Somerset-Oos/ <i>The Magistrate, Somerset East.</i>
43. Soutrivier/ <i>Salt River</i>	Verkiesingskantoor, Roelandstraat 34, Kaapstad/ <i>Electoral Officer, 34 Roeland Street, Cape Town</i>	A. W. Liefeldt, pensionaris, Verkiesingskantoor, Kaapstad/ <i>Pensioner, Electoral Office, Cape Town.</i>
44. Stellenbosch.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Stellenbosch</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Stellenbosch.</i>

Kiesafdeling. <i>Electoral Division.</i>	Plek waar Nominasiehof sitting sal hou. <i>Place where Nomination Court will be held.</i>	Kiesbeampte. <i>Returning Officer.</i>
45. Swellendam.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Swellendam	Die Landdros/The Magistrate, Swellendam.
46. Transkeigebied/Transkeian Territories..	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Umtata	Die Landdros/The Magistrate, Umtata.
47. Uitenhage.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Uitenhage	J. J. Basson, Senior Landdros/Senior Magistrate, Uitenhage.
48. Valsbaai/False Bay.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Strand.	Die Landdros/The Magistrate, Strand.
49. Vasco.....	Stadsaal/Town Hall, Goodwood.....	P. H. Savage, pensionaris, Nasionale Spaar-komitee, Hoofposkantoor, Kaapstad/Pensioner, National Thrift, General Post Office, Cape Town.
50. Vryburg.....	Hofsaal/Courtroom, Vryburg.....	Die Landdros/The Magistrate, Vryburg.
51. Worcester.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Worcester	Die Landdros/The Magistrate, Worcester.
52. Wynberg.....	Hofsaal „J”, Landdroeskantoor/“J” Court, Magistrate's Office, Wynberg	C. G. Schutz, Addisionele Landdros/Additional Magistrate, Wynberg.

PROVINSIE NATAL.—PROVINCE OF NATAL.

1. Drakensberg.....	Hofsaal/Courtroom, Estcourt.....	Die Landdros/The Magistrate, Estcourt.
2. Durban-Berea.....	Kantoor van die Geregsbode, Ritchesgebou, Masoniclaning/Office of the Messenger of the Court, Ritches Building, Masonic Grove, Durban	J. H. L. Weich, Assistent Geregsbode/Assistant Messenger of the Court, Durban.
3. Durban-Musgrave.....	Kantoor van die Geregsbode, Ritchesgebou, Masoniclaning/Office of the Messenger of the Court, Ritches Building, Masonic Grove, Durban	L. J. Loock, Geregsbode/Messenger of the Court, Durban.
4. Durban-Noord/Durban North.....	Kinderhof, Landdroeskantoor, Masoniclaning/Juvenile Court, Magistrate's Office, Masonic Grove, Durban	C. I. Boswell, Addisionele Landdros/Additional Magistrate, Durban.
5. Durban-Punt/Durban Point.....	Kamer 27, Whiteheadgebou, hoek van Smith-en Stangerstraat/Room 27, Whitehead Buildings, cor. of Smith and Stanger Streets, Durban	Die Verkiesingsbeampte/The Electoral Officer, Durban.
6. Durban-Sentraal/Durban Central.....	Kamer 35, Michaels Court, Masoniclaning/Room 35, Michaels Court, Masonic Grove, Durban	C. S. White, Senior Regsassistent/Senior Law Assistant, Durban.
7. Durban-Umbilo.....	Kamer 5, Landdroeskantoor/Room 5, Magistrate's Office, Durban	P. G. Kühn, Beheerlanddros/Control Magistrate, Durban.
8. Durban-Umlazi.....	Kamer 26, Landdroeskantoor/Room 26, Magistrate's Office, Durban	J. C. Nel, Addisionele Landdros/Additional Magistrate, Durban.
9. Natalse-Suidkus/Natal South Coast....	Hofsaal/Courtroom, Port Shepstone.....	Die Landdros/The Magistrate, Port Shepstone.
10. Newcastle.....	Siviele Hof, Landdroeskantoor/Civil Court, Magistrate's Office, Newcastle	P. Maré, Assistent Landdros/Assistant Magistrate, Newcastle.
11. Pietermaritzburg-Distrik / Pietermaritzburg District	Siviele Hof No. 1, Landdroeskantoor/Civil Court No. 1, Magistrate's Office, Pietermaritzburg	G. M. J. Swart, Assistent Landdros/Assistant Magistrate, Pietermaritzburg.
12. Pietermaritzburg-Stad / Pietermaritzburg City	Hofsaal „E”, Landdroeskantoor/“E” Court, Magistrate's Office, Pietermaritzburg	F. R. Staples, Hooflanddros/Chief Magistrate, Pietermaritzburg.
13. Pinetown.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Pinetown	H. C. van Vuuren, Assistent Landdros/Assistant Magistrate, Pinetown.
14. Umhlatuzana.....	Kamer 33, Michaels Court, Masoniclaning/Room 33, Michaels Court, Masonic Grove, Durban	F. J. Botes, Senior Regsassistent/Senior Law Assistant, Durban.
15. Vryheid.....	Hofsaal/Courtroom, Vryheid.....	Die Landdros/The Magistrate, Vryheid.
16. Zululand.....	Hofsaal/Courtroom, Eshowe.....	Die Landdros/The Magistrate, Eshowe.

PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.—PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.

1. Bethlehem.....	Siviele Hof, Landdroeskantoor/Civil Court, Magistrate's Office, Bethlehem	Die Landdros/The Magistrate, Bethlehem.
2. Bloemfontein-Distrik/District.....	Koukuskamer, Raadsaal/Caucus-room, Raadsaal, Bloemfontein	M. A. van den Berg, Administratiewe Beampte, Provinsiale Administrasie, Goewermentsgebou/Administrative Officer, Provincial Administration, Government Building, Bloemfontein.
3. Bloemfontein-Oos/East.....	Kamer 201, Volksskasgebou/Room 201, Volksskas Building, Bloemfontein	L. C. Ribbens, Eerste Administratiewe Beampte, Departement van Publieke Werke, Volksskasgebou/Principal Administrative Officer, Department of Public Works, Volksskas Building, Bloemfontein.
4. Bloemfontein-Wes/West.....	Teekamer, Raadsaal/The Tea Room, Raadsaal, Bloemfontein	Die Verkiesingsbeampte, Volksskasgebou/The Electoral Officer, Volksskas Building, Bloemfontein.
5. Fauresmith-Boshof.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Fauresmith	Die Landdros/The Magistrate, Fauresmith.
6. Harrismith.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Harrismith	Die Landdros/The Magistrate, Harrismith.
7. Heilbron.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Heilbron	Die Landdros/The Magistrate, Heilbron.
8. Kroonstad.....	Siviele Hof/Civil Court, Kroonstad.....	F. H. C. Garbers, Addisionele Landdros/Additional Magistrate, Kroonstad.
9. Ladybrand.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Ladybrand	Die Landdros/The Magistrate, Ladybrand.
10. Odendaalsrus.....	Hofsaal „C”, Landdroeskantoor/“C” Court, Magistrate's Office, Odendaalsrus	A. J. J. O. Joubert, Waarnemende Landdros/A Acting Magistrate, Odendaalsrus.
11. Smithfield.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Smithfield	Die Landdros/The Magistrate, Smithfield.
12. Vredefort.....	Landdroeskantoor/Magistrate's Office, Parys...	Die Landdros/The Magistrate, Parys.
13. Welkom.....	Siviele Hof/Civil Court, Welkom.....	S. C. M. Snyman, Senior Landdros/Senior Magistrate, Welkom.
14. Winburg.....	Hofsaal/Courtroom, Winburg.....	Die Landdros/The Magistrate, Winburg.

PROVINSIE TRANSVAAL.—PROVINCE OF TRANSVAAL.

Kiesafdeling. <i>Electoral Division.</i>	Plek waar Nominasiehof sitting sal hou. <i>Place where Nomination Court will be held.</i>	Kiesbeampte. <i>Returning Officer.</i>
1. Alberton.....	Hofsaal „B”, Landdroskantoor/“B” Court, Magistrate's Office, Alberton	Die Senior Landdros/The Senior Magistrate, Alberton.
2. Benoni.....	Landdroskantoor/Magistrate's Office, Benoni	K. G. C. Steenkamp, Addisionele Landdros/Additional Magistrate, Benoni.
3. Bethal-Middelburg.....	Hofsaal/Courtroom, Bethal.....	Die Landdros/The Magistrate, Bethal.
4. Bezuidenhout.....	Kamer 7, Landdroskantoor/Room 7, Magistrate's Office, Johannesburg	J. T. Potgieter, Addisionele Senior Landdros/Additional Senior Magistrate, Johannesburg.
5. Boksburg.....	Hofsaal „A”, Landdroskantoor/“A” Court, Magistrate's Office, Boksburg	L. V. de Kock, Addisionele Landdros/Additional Magistrate, Boksburg.
6. Brakpan.....	Landdroskantoor/Magistrate's Office, Brakpan	Die Landdros/The Magistrate, Brakpan.
7. Brits.....	Hofsaal/Courtroom, Brits.....	M. J. Meiring, Addisionele Landdros/Additional Magistrate, Brits.
8. Christiana.....	Hofsaal/Courtroom, Schweizer Reneke.....	Die Landdros/The Magistrate, Schweizer Reneke.
9. Edenvale.....	Landdroskantoor/Magistrate's Office, Germiston	P. J. Kotze, Assistent Beheerlanddros/Assistant Control Magistrate, Germiston.
10. Ermelo.....	Hofsaal/Courtroom, Ermelo.....	Die Landdros/The Magistrate, Ermelo.
11. Florida.....	Kamer 10, Landdroskantoor/Room 10, Magistrate's Office, Johannesburg	P. Lindeque, Addisionele Senior Landdros/Additional Senior Magistrate, Johannesburg.
12. Geduld.....	Kamer 23, Landdroskantoor/Room 23, Magistrate's Office, Springs	A. W. J. Hellferscee, Addisionele Landdros/Additional Magistrate, Springs.
13. Germiston.....	Landdroskantoor/Magistrate's Office, Germiston	J. W. A. van Wyk, Beheerlanddros/Control Magistrate, Germiston.
14. Germiston-Distrik/District.....	Landdroskantoor/Magistrate's Office, Germiston	C. de W. Vogel, Senior Regsassistente/Senior Law Assistant, Germiston.
15. Groblersdal.....	Hofsaal/Courtroom, Groblersdal.....	D. H. Botha, Senior Landdros/Senior Magistrate, Groblersdal.
16. Heidelberg.....	Landdroskantoor/Magistrate's Office, Heidelberg	Die Landdros/The Magistrate, Heidelberg.
17. Hercules.....	Kamer 306, Impalagebou, Prinsloostraat/Room 306, Impala Building, Prinsloo Street, Pretoria	D. Vosloo, Senior Administratiewe Beampte, Hoofverkiezingskantoor/Senior Administrative Officer, Chief Electoral Office, Pretoria.
18. Hillbrow.....	Kamer 424, Landdroskantoor/Room 424, Magistrate's Office, Johannesburg	L. G. Bands, Addisionele Landdros/Additional Magistrate, Johannesburg.
19. Hospitaal/Hospital.....	Kamer 12, Ou Poskantoorgebou, Rissikstraat/Room 12, Old Post Office Building, Rissik Street, Johannesburg	Die Verkiezingsbeampte/The Electoral Officer, Johannesburg.
20. Houghton.....	Kamer 339, Landdroskantoor/Room 339, Magistrate's Office, Johannesburg	B. V. Olivier, Addisionele Senior Landdros/Additional Senior Magistrate, Johannesburg.
21. Innesdal.....	Kamer 105, Bevolkingsregistergebou, Van der Waltstraat/Room 105, Population Register Building, Van der Walt Street, Pretoria	D. J. Morgan, Senior Administratiewe Beampte, Departement van Binnelandse Sake/Senior Administrative Officer, Department of Interior, Pretoria.
22. Jeppes.....	Kamer 100, Hoofposkantoorgebou, Smalstraat/Room 100, General Post Office Building, Smal Street, Johannesburg	P. H. B. Grobler, Eerste Administratiewe Beampte, Departement van Pos- en Telegraafwese/Principal Administrative Officer, Department of Post and Telegraphs, Johannesburg.
23. Johannesburg-Noord/North.....	Kamer 171, Landdroskantoor/Room 171, Magistrate's Office, Johannesburg	T. L. van Zyl, Streeklanddros/Regional Magistrate, Johannesburg.
24. Kempton Park.....	Landdroskantoor/Magistrate's Office, Kempton Park	Die Landdros/The Magistrate, Kempton Park.
25. Kensington.....	Kamer 408, Landdroskantoor/Room 408, Magistrate's Office, Johannesburg	D. de V. J. van Rensburg, Addisionele Senior Landdros/Additional Senior Magistrate, Johannesburg.
26. Klerksdorp.....	Hofsaal/Courtroom, Klerksdorp.....	E. D. Wythe, Assistent Landdros/Assistant Magistrate, Klerksdorp.
27. Krugersdorp.....	Hofsaal „A”, Landdroskantoor/“A” Court, Magistrate's Office, Krugersdorp	A. J. Bester, Assistent Landdros/Assistant Magistrate, Krugersdorp.
28. Langlaagte.....	Doeanegebou, hoek van Pritchard- en Fraserstraat/Customs Building, cor. of Pritchard and Fraser Streets, Johannesburg	G. F. Oliver, Hoofwelsynsbeampte, Departement van Volkswelsyn en Pensioene/Chief Welfare Officer, Department of Social Welfare and Pensions, Johannesburg.
29. Lichtenburg.....	Hofsaal/Courtroom, Lichtenburg.....	Die Landdros/The Magistrate, Lichtenburg.
30. Losberg.....	Landdroskantoor/Magistrate's Office, Westonaria	G. B. Smit, Assistent Landdros/Assistant Magistrate, Westonaria.
31. Lydenburg-Barberton.....	Hofsaal/Courtroom, Lydenburg.....	Van Zyl du Plessis, Assistent Landdros/Assistant Magistrate, Lydenburg.
32. Maraisburg.....	Kamer 28, Ou Poskantoorgebou, Rissikstraat/Room 28, Old Post Office Building, Rissik Street, Johannesburg	S. A. Cilliers, Administratiewe Beampte, Verkiezingskantoor/Administrative Officer, Electoral Office, Johannesburg.
33. Marico.....	Hofsaal/Courtroom, Zeerust.....	Die Landdros/The Magistrate, Zeerust.
34. Mayfair.....	Armadaale Huis 205, Breestraat 261/205 Armadaale Court, 261 Bree Street, Johannesburg	I. P. van Onselen, Administratiewe Beheerbeampte, Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling/Administrative Control Officer, Department of Bantu Administration and Development, Johannesburg.
35. Nelspruit.....	Hofsaal/Courtroom, Nelspruit.....	Die Landdros/The Magistrate, Nelspruit.
36. Nigel.....	Landdroskantoor/Magistrate's Office, Nigel	Die Senior Landdros/The Senior Magistrate, Nigel.
37. Noordoos-Rand/North East Rand.....	Kamer 29, Ou Poskantoorgebou, Rissikstraat/Room 29, Old Post Office Building, Rissik Street, Johannesburg	R. D. Claassen, Administratiewe Beampte, Verkiezingskantoor/Administrative Officer, Electoral Office, Johannesburg.
38. Noordwes-Rand/North West Rand.....	Kamer 180, Landdroskantoor/Room 180, Magistrate's Office, Johannesburg	G. P. Jordaan, Streeklanddros/Regional Magistrate, Johannesburg.
39. Orange Grove.....	Kamer 429, Landdroskantoor/Room 429, Magistrate's Office, Johannesburg	C. Willman, Addisionele Hooflanddros/Additional Chief Magistrate, Johannesburg.
40. Parktown.....	Kamer 419, Landdroskantoor/Room 419, Magistrate's Office, Johannesburg	A. J. Dreyer, Addisionele Senior Landdros/Additional Senior Magistrate, Johannesburg.
41. Pietersburg.....	Hofsaal/Courtroom, Pietersburg.....	Die Landdros/The Magistrate, Pietersburg.
42. Potchefstroom.....	Siviele Hof/Civil Court, Potchefstroom.....	P. N. J. Swanepoel, Addisionele Landdros/Additional Magistrate, Potchefstroom.

Kiesafdeling. <i>Electoral Division.</i>	Plek waar Nominasiehof sitting sal hou. <i>Place where Nomination Court will be held.</i>	Kiesbeampte. <i>Returning Officer.</i>
43. Pretoria-Distrik/ <i>Pretoria District</i>	Johan Barkhuizensaal, Stadsaal/ <i>Johan Barkhuizen Hall, Town Hall, Lyttelton</i>	S. van Zyl, Senior Regsassistente, Departement van Justisie/ <i>Senior Law Assistant, Department of Justice, Pretoria.</i>
44. Pretoria-Oos/ <i>Pretoria East</i>	Kamer 276, Bantoesakegebou, hoek van Paul Kruger- en Jacob Maréstraat/ <i>Room 276, Bantu Affairs Building, cor. of Paul Kruger and Jacob Maré Streets, Pretoria.</i>	J. H. F. W. Reibeling, Bantoesakekommissaris, Graad I, Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling/ <i>Bantu Affairs Commissioner, Grade I, Department of Bantu Administration and Development, Pretoria.</i>
45. Pretoria-Rissik.....	Kamer 204, Oosvleuel, Uniegebou/ <i>Room 204, East Wing, Union Buildings, Pretoria</i>	J. L. Pretorius, Administratiewe Beampte, Departement van Binnelandse Sake/ <i>Administrative Officer, Department of Interior, Pretoria.</i>
46. Pretoria-Sentraal/ <i>Pretoria Central</i>	Kamer 419, Veritasgebou/ <i>Room 419, Veritas Building, Pretoria</i>	H. P. J. van Vuuren, Senior Administratiewe Beampte, Departement van Justisie/ <i>Senior Administrative Officer, Department of Justice, Pretoria.</i>
47. Pretoria-Sunnyside.....	Kamer 8, Bantoesakegebou, hoek van Paul Kruger- en Jacob Maréstraat/ <i>Room 8, Bantu Affairs Building, cor. of Paul Kruger and Jacob Maré Streets, Pretoria</i>	S. S. Potgieter, Senior Administratiewe Beampte, Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling/ <i>Senior Administrative Officer, Department of Bantu Administration and Development, Pretoria.</i>
48. Pretoria-Wes/ <i>Pretoria West</i>	Kamer 310, Impalagebou, Prinsloostraat/ <i>Room 310, Impala Building, Prinsloo Street, Pretoria</i>	G. S. van Schalkwyk, Senior Klerk, Verkiegingskantoor/ <i>Senior Clerk, Electoral Office, Pretoria.</i>
49. Prinshof.....	Kamer 191, Oosvleuel, Uniegebou/ <i>Room 191, East Wing, Union Buildings, Pretoria</i>	R. C. Lindeque, Senior Administratiewe Beampte, Departement van Binnelandse Sake/ <i>Senior Administrative Officer, Department of Interior, Pretoria.</i>
50. Randfontein.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Randfontein</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Randfontein.</i>
51. Roodepoort.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Roodepoort</i>	H. P. Louwrens, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Roodepoort.</i>
52. Rosettenville.....	Kamer 374, Landdroskantoor/ <i>Room 374, Magistrate's Office, Johannesburg</i>	W. F. van der Merwe, Addisionele Senior Landdros/ <i>Additional Senior Magistrate, Johannesburg.</i>
53. Rustenburg.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Rustenburg</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Rustenburg.</i>
54. Soutpansberg.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Louis Trichardt</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Louis Trichardt.</i>
55. Springs.....	Kamer 17, Landdroskantoor/ <i>Room 17, Magistrate's Office, Springs.</i>	A. Reinach, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Springs.</i>
56. Standerton.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Standerton</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Standerton.</i>
57. Turffontein.....	Kamer 739, Nuwe Staatsgebou, hoek van Frederick- en Rissikstraat/ <i>Room 739, New Government Building, cor. of Frederick and Rissik Streets, Johannesburg</i>	E. J. Turner, Senior Administratiewe Beampte, Bevolkingsregister/ <i>Senior Administrative Officer, Population Register, Johannesburg.</i>
58. Vanderbijlpark/ <i>Vanderbijl Park</i>	Landdroskantoor, Vanderbijlpark / <i>Magistrate's Office, Vanderbijl Park</i>	J. H. Munnik, Addisionele Landdros, Vanderbijlpark/ <i>Additional Magistrate, Vanderbijl Park.</i>
59. Ventersdorp.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Ventersdorp</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Ventersdorp.</i>
60. Vereeniging.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Vereeniging</i>	L. L. A. Mackay, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Vereeniging.</i>
61. Von Brandis.....	Kamer 334, Landdroskantoor/ <i>Room 334, Magistrate's Office, Johannesburg</i>	J. J. van de Venter, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Johannesburg.</i>
62. Wakkerstroom.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Wakkerstroom</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Wakkerstroom.</i>
63. Waterberg.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Nylstroom</i>	J. H. Loots, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Nylstroom.</i>
64. Westdene.....	Kamer 398, Landdroskantoor/ <i>Room 398, Magistrate's Office, Johannesburg</i>	J. P. Fourie, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Johannesburg.</i>
65. Witbank.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Witbank</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Witbank.</i>
66. Wolmaransstad.....	Hofsaal/ <i>Courtroom, Wolmaransstad</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Wolmaransstad.</i>
67. Wonderboom.....	Kamer 120, Landdroskantoor/ <i>Room 120, Magistrate's Office, Pretoria</i>	D. P. Wilcocks, Landdros/ <i>Magistrate, Pretoria.</i>
68. Yeoville.....	Kamer 401, Landdroskantoor/ <i>Room 401, Magistrate's Office, Johannesburg</i>	J. L. de Villiers, Addisionele Landdros/ <i>Additional Magistrate, Johannesburg.</i>

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.—TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

1. Etosha.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Otjiwarongo</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Otjiwarongo.</i>
2. Karas.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Mariental</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Mariental.</i>
3. Middelland.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Windhoek</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Windhoek.</i>
4. Namib.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Keetmanshoop</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Keetmanshoop.</i>
5. Omaruru.....	Landdroskantoor/ <i>Magistrate's Office, Usakos</i>	Die Landdros/ <i>The Magistrate, Usakos.</i>
6. Windhoek.....	Verkiegingskantoor, Marie Neefgebou/ <i>Electoral Office, Marie Neef Building, Windhoek</i>	Die Verkiegingsbeampte/ <i>The Electoral Officer, Windhoek.</i>

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Republiek van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoenaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, die Federasie van Rhodesië en Njassaland, Mosambiek, Angola, die Republieke Kongo, Tanganjika, Kenja en Uganda teen R0.05 per eksemplaar, of teen R0.50 per jaar (R0.75 elders) vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in Suid-Afrika, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Suid-Afrikaanse produkte in lande waar Suid-Afrika oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in Suid-Afrika, die jongste aspekte van prys- en voorrade-beheer, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in South Africa, the latest Departmental information on market possibilities for South African products in countries at present covered by South Africa's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in South Africa, the latest information on price and commodity control, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

SUBSCRIPTION: In the Republic of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, the Federation of Rhodesia and Nyasaland, Mozambique, Angola, the Republics of the Congo, Tanganyika, Kenya and Uganda — R0.05 per copy or R0.50 (R0.75 elsewhere) per annum, payable in advance to the Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Statistiese publikasies uitgereik deur die BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK is van baie groot belang vir Vervaardigers, Handelaars en Sakemanne

Hierdie publikasies sluit die volgende in:—

1. Die *Offisiële Jaarboek van die Unie van Suid-Afrika* is 'n samevatting wat inligting bevat oor feitlik enige onderwerp wat van openbare belang is.
2. Die *Maandbulletin van Statistiek* dek lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes. Die prys is R0.50 per eksemplaar of R5.00 jaarliks posvry.
3. *Blouboeke*. Hierdie amptelike verslae word van tyd tot tyd uitgegee en dek baie onderwerpe. Die statistieke wat in hierdie verslae voorkom is volledig en finaal.
4. *Spesiale Verslae* verskyn in afgerolde vorm en dek 'n groot verskeidenheid van onderwerpe van ekonomiese en maatskaplike belang.

WORD NOU 'N INTEKENAAR OP DIE MAANDBULLETIN!

en koop ander publikasies van die Buro.

Pryse is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad.

Doen aansoek by die BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK, Pretoria vir volle besonderhede en die jongste publikasielys.

Statistical publications issued by the BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS are of immense interest to Manufacturers, Merchants and Businessmen

These publications include the following:—

1. The *Official Year Book of the Union of South Africa* is a compendium containing information on practically any subject which is of public interest.
2. The *Monthly Bulletin of Statistics* covers current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures. The price is R0.50 per copy or R5.00 per annum post free.
3. *Blue Books*: These official reports are issued periodically in printed form and cover many subjects. The statistics published in these reports are complete and final.
4. *Special Reports* appear in roneoed form and cover a great variety of subjects of economic and social interest.

BECOME A SUBSCRIBER TO THE MONTHLY BULLETIN NOW!

and purchase other publications of the Bureau.

Prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria and Cape Town.

Apply to the BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS, Pretoria, for full particulars and the latest list of publications.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 3% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 3% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.